



## SMLOUVA O OBCHODNÍ SPOLUPRÁCI - DODATEK č. 1

Níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavírají na základě ustanovení § 269 odst. 2 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník v platném znění a zákona č. 284/2009 Sb., o platebním styku v platném znění smluvní strany:

### **Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s.**

se sídlem Revoluční 26, 401 11 Ústí nad Labem

IČ 25013891

DIČ CZ25013891

Doručovací adresa: Jateční 426, 400 19 Ústí nad Labem

Zastoupená: ing. Radkem Chobotem, výkonným ředitelem společnosti

zapsána v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 945 (dále jen „DP“)

a

### **ERIKA, a.s.**

se sídlem Praha 1, Na Příkopě 9-11, PSČ 110 00

IČ 25098900

DIČ CZ25098900

zastoupená: Mgr. Janou Jež, předsedou představenstva

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 4489

(dále také „Dodavatel“)

tento

### **Dodatek č. 1 ke smlouvě o obchodní spolupráci**

#### **I.**

#### **ZÁKLADNÍ USTANOVENÍ**

1. Smluvní strany konstatují, že dne 30. 04. 2013 uzavřely Smlouvu o obchodní spolupráci (dále jen „Smlouva“), na jejímž základě se Dodavatel zavázal poskytovat DP služby, které umožňují cestujícím DP úhradu jízdného vybíraného DP prostřednictvím PR SMS – Projekt Elektronické jízdenky.
2. Smluvní strany konstatují, že Smlouva předpokládala úhradu Elektronické jízdenky ze strany cestujících prostřednictvím PR SMS služby mobilního operátora.

#### **II.**

#### **PŘEDMĚT DODATKU**

1. Smluvní strany se tímto dohodly, že od okamžiku účinnosti tohoto dodatku budou mít cestující možnost objednat a uhradit Elektronickou jízdenku, vedle služby mobilních operátorů PR SMS, i prostřednictvím mobilní aplikace instalované v mobilním telefonu cestujícího (dále jen „Aplikace Sejf“). Elektronická jízdenka realizovaná prostřednictvím Aplikace Sejf funguje při objednání a doručení do mobilního telefonu cestujícího, kontrole Elektronické jízdenky, při tisku daňových dokladů a z hlediska vyřizování reklamací shodným způsobem jako Elektronická jízdenka poskytovaná prostřednictvím PR SMS s výjimkou toho, že objednávka

g. H  
H

Elektronické jízdenky je odesílána a Elektronická jízdenka je doručena cestujícímu nikoliv prostřednictvím SMS, ale prostřednictvím datového přenosu z a do Aplikace Sejf, která je umístěna v mobilním telefonu cestujícího.

2. Smluvní strany konstatují, že Aplikace Sejf je součástí systému elektronických peněz Sejf, který provozuje společnost DIRECT pay, s.r.o. se sídlem Praha 3, Vinohradská 138, PSČ 130 00, IČ 26170752, zapsaná v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 76627 (dále jen „Vydavatel elektronických peněz“). Možnost využívat Elektronickou jízdenku prostřednictvím Aplikace Sejf mají cestující, kteří uzavřeli s Vydavatelem elektronických peněz smlouvu, na jejímž základě jsou vydávány Elektronické peníze a poskytovány platební služby. Na základě smlouvy mezi Dodavatelem a Vydavatelem elektronických peněz je propojen systém Dodavatele zajišťující zejména vystavování a kontrolu elektronických jízdenek a systém elektronických peněz Sejf, který zajišťuje poskytování platebních služeb souvisejících s elektronickou jízdenkou poskytovanou prostřednictvím Aplikace Sejf.
3. Smluvní strany sjednávají, že práva a povinnosti smluvních strany v souvislosti s poskytováním Elektronické jízdenky prostřednictvím Aplikace Sejf jsou shodné s právy a povinnostmi smluvních stran při poskytování Elektronické jízdenky prostřednictvím PR SMS, nestanoví-li tento dodatek výslovně jinak.

### III.

#### CENA PLNĚNÍ POSKYTOVATELE

1. Smluvní strany sjednávají, že odměna Dodavatele za Elektronickou jízdenku realizovanou prostřednictvím Aplikace Sejf je stanovena procentuálně, a to ve výši:
  - a) 7 % z jedné jízdenky v hodnotě 18 Kč
  - b) 7 % z jedné jízdenky v hodnotě 80 Kč
  - c) 7 % z jedné jízdenky v hodnotě 40 Kčprodané v rámci Projektu elektronické jízdenky snížené o daň z přidané hodnoty. Z takto vypočtené odměny za Elektronické jízdenky poskytované prostřednictvím Aplikace Sejf činí 43 % odměna za poskytování platebních služeb, která je osvobozena od DPH. Zbývající část odměny je odměna za poskytování služeb souvisejících s vystavováním a kontrolou elektronické jízdenky a bude k ní připočtena daň z přidané hodnoty v sazbě platné k datu uskutečnění zdanitelného plnění. Vyúčtování Elektronické jízdenky, způsob a splatnost úhrady Odměny bude u Elektronické jízdenky realizované prostřednictvím Aplikace Sejf provedeno způsobem specifikovaným v čl. VI Smlouvy, není-li v tomto dodatku výslovně uvedeno jinak.
2. Dodavatel se zavazuje na výzvu DP jednat s DP o výši procentních odměn stanovených v článku III. odst. 1 u jednotlivých poskytovaných produktů, nejdříve však 6 měsíců po podpisu tohoto dodatku. Dále pak vždy minimálně jednou ročně po celou dobu trvání Projektu elektronické jízdenky.
3. Dodavatel se zavazuje, že jménem DP zajistí, aby Vydavatel elektronických peněz zřídil pro DP účet elektronických peněz Sejf, na který budou on-line připsovány peněžní prostředky, které cestující uhradí za elektronické jízdenky poskytované prostřednictvím Aplikace Sejf, a to za podmínek specifikovaných v Příloze č. 1 tohoto dodatku. DP tímto akceptuje podmínky vedení účtu v systému elektronických peněz Sejf v rozsahu specifikovaném v Příloze č. 1 tohoto dodatku.

4. Smluvní strany se dohodly, že Elektronické jízdenky realizované prostřednictvím Aplikace Sejf budou uvedeny samostatně ve stejném vyúčtování jako Elektronické jízdenky realizované prostřednictvím PR SMS.

#### IV. ADMINISTRÁTORSKÉ ROZHRANÍ

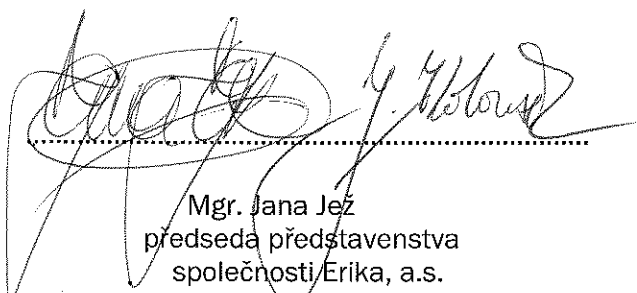
Smluvní strany sjednávají, že Elektronické jízdenky realizované prostřednictvím Aplikace Sejf se budou v Administrátorském rozhraní ve smyslu Přílohy č. 3 Smlouvy objevovat odděleně od Elektronických jízdenek realizovaných prostřednictvím PR SMS.

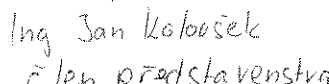
#### V. USTANOVENÍ SPOLEČNÁ A ZÁVĚREČNÁ

1. Ostatní ustanovení smlouvy o obchodní spolupráci uzavřené dne 30. 04. 2013 se nemění a zůstávají v platnosti.
2. Tento dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu poslední ze smluvních stran a účinnosti dnem 01. 11. 2013.
3. Tento dodatek je zpracován ve čtyřech vyhotoveních, z nichž dva obdrží DP a dva Dodavatel.

V Praze dne: 4/10/2013

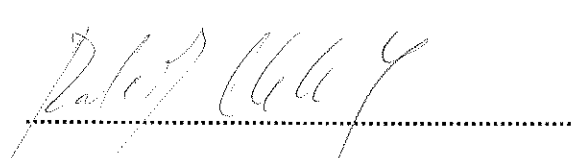
V Ústí nad Labem dne: 1. 10. 2013


  
Mgr. Jana Jež  
předseda představenstva  
společnosti Erika, a.s.

  
Ing. Jan Kolář  
člen představenstva



ERIKA, a.s.  
Na Příkopě 9-11 | 110 00 Praha 1  
IČ: 25098900 | DIČ: CZ25098900

  
Ing. Radek Chobot  
výkonný ředitel společnosti  
Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s.

 DOPRAVNÍ PODNIK MĚSTA  
ÚSTÍ NAD LABEM a. s.  
Revoluční 26, 401 11 Ústí nad Labem  
IČ: 25013891 DIČ: CZ25013891

-04-

## **Podmínky pro užívání účtu elektronických peněz Sejf**

### **I.**

#### **Definice pojmů**

- 1) „**Elektronickými penězi**“ je peněžní hodnota, která:
  - a) představuje pohledávku vůči tomu, kdo ji vydal,
  - b) je uchovávána elektronicky,
  - c) je vydávána proti přijetí peněžních prostředků za účelem provádění platebních transakcí a
  - d) je přijímána jinými osobami než tím, kdo ji vydal.
- 2) „**Systém elektronických peněz Sejf**“ nebo „**Sejf**“ se rozumí souhrn softwarových a systémových prostředků Vydavatele, který umožňuje Vydavateli vést Partnerský účet a poskytovat platební a jiné služby.
- 3) „**Vydavatelem**“ se rozumí společnost DIRECT pay, s.r.o. se sídlem Praha 3, Vinohradská 138, PSČ 130 00, IČ 26170752, zapsaná v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 76627
- 4) „**Uživatel**“ se rozumí výlučně fyzická osoba užívající Sejf mimo rámec své podnikatelské činnosti nebo samostatného výkonu svého povolání.
- 5) „**Partnerským účtem**“ se rozumí účet přidělený Partnerovi v Systému elektronických peněz Sejf, který slouží k evidenci Elektronických peněz Partnera. Na Partnerský účet jsou připisovány (i) platby Uživatelů v Elektronických penězích a (ii) Dobití účtu Sejf. Z Partnerského účtu jsou na základě příkazu Partnera odepisovány Elektronické peníze při Zpětné výměně.
- 6) „**Platebním prostředkem**“ se rozumí soubor postupů dohodnutých touto smlouvou mezi Vydavatelem a Partnerem, které jsou vztaženy k osobě Partnera a kterými Partner dává příkaz ke Zpětné výměně.,
- 7) „**Uživatelským účtem**“ se rozumí účet přidělený Uživateli v systému elektronických peněz Sejf, který slouží k evidenci Elektronických peněz Uživatele.
- 8) „**Dobíjením účtu Sejf**“ se rozumí výměna fakticky poukázaných peněžních prostředků pro Partnera ve prospěch Vydavatele na Jumbo účet za Elektronické peníze a jejich připsání na Partnerský účet kurzem (v poměru) 1:1.
- 9) „**Jumbo účtem**“ se rozumí účet Vydavatele vedený u Raiffeisen Bank a.s. č. 112113114/5500, nebo jakýkoliv další bankovní účet, jehož identifikaci oznámí Vydavatel na stránkách [www.sejf.cz](http://www.sejf.cz).
- 10) „**Běžným účtem**“ se rozumí účet Partnera vedený bankou, spořitelním nebo úvěrním družstvem, který je přímým účastníkem systému mezibankovního platebního styku v ČR CERTIS (Czech Express Real Time Interbank Gross Settlement system).
- 11) „**Zpětnou výměnou**“ se rozumí výměna hodnoty Elektronických peněz evidovaných na Partnerském účtu na bezhotovostní peněžní prostředky, které jsou Vydavatelem převedeny na Běžný účet Partnera specifikovaný touto smlouvou.

- 12) „**Přístupovým certifikátem**“ se rozumí počítačový soubor, jehož přítomnost v počítači je nezbytným předpokladem k tomu, aby bylo možné ovládat Partnerský účet. Partner má vždy právě jeden Přístupový certifikát, a to i v případě, ovládá-li Partnerský účet z více počítačů.
- 13) „**Operací**“ se rozumí dispozice Uživatele se zůstatkem na Uživatelském účtu včetně Dobíjení účtu Sejf a Zpětné výměny.
- 14) „**Karanténním účtem**“ se rozumí zvláštní účet v Systému elektronických peněz Sejf, na který jsou připisovány Elektronické peníze v případech, že je nelze připsat na žádný Uživatelský nebo Partnerský účet (např. v případě, že nebude řádně identifikována platba při Dobíjení účtu).
- 15) „**ZPS**“ se rozumí zákon č. 284/2009 Sb., o platebním styku, v platném znění
- 16) „**Zákon proti praní špinavých peněz**“ – zákon č. 253/2008 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu, v platném znění

## II.

### Úvodní ustanovení

1. Partner bude akceptovat platby od Uživatelů prostřednictvím Systému Elektronických peněz Sejf jako řádnou úhradu za Elektronickou jízdenku poskytovanou prostřednictvím Aplikace Sejf.
2. Právní vztah mezi Uživatelem a Partnerem, jehož předmětem je poskytnutí služeb Uživateli, se řídí smlouvou mezi těmito osobami. Vydavatel v žádném případě neodpovídá za plnění závazků vyplývajících z tohoto právního vztahu s výjimkou provedení úhrady ceny v souladu s touto smlouvou.

## III.

### Omezení plateb Uživatelů v Systému elektronických plateb Sejf

Uživatelé jsou při užívání Systému elektronických plateb Sejf omezeni následujícím způsobem:

- a) Na Uživatelském účtu lze v jeden časový okamžik uchovávat částku odpovídající maximálně 500 EUR. Tato částka je zároveň i vyšší výdajového limitu plateb Uživatele za jeden kalendářní den.
- b) Součet (i) Uživatelského účtu ke dni 1.1. 00:00 hodin každého kalendářního roku a (ii) součet všech Dobíjení účtu Sejf Uživatele (tedy plateb na účet Vydavatele v průběhu každého kalendářního roku, kde bude jako variabilní symbol platby uvedeno číslo Uživatelského účtu Uživatele) a (iii) součet plateb Elektronickými penězi na Uživatelský Účet prostřednictvím Sejf v příslušném roce nepřesáhne celkem 2500 EUR.

Pro jejich přepočítání z EUR na Koruny české bude použit aktuální devizový kurs České národní banky, který je zveřejněn na Internetové stránce <http://www.cnb.cz/cs/index.html>.

## IV.

### Založení Partnerského účtu v Sejf

1. Vydavatel do 3 dnů založí DP Partnerský účet. Jednoznačným identifikátorem Partnerského účtu je jeho číslo, které je 3702411/100.
2. Vydavatel prostřednictvím Dodavatele předá do 3 kalendářních dnů DP Přístupový certifikát, a to buď tak, že Vydavatel nainstaluje DP přístupový certifikát vzdáleným přístupem k počítači/počítačům DP nebo poskytne certifikáty do užívání DP pro případy reinstalací/výměny počítačů. DP poskytne Vydavateli součinnost v rozsahu, v jakém ji bude Vydavatel vyžadovat.
3. DP bude ovládat Partnerský účet z 3 počítačů.
4. Vydavatel prostřednictvím Dodavatele do 3 dnů sdělí DP smlouvy přístupová jména určená pro každý z počítačů specifikovaných v odst. 2 tohoto článku.

5. Vydavatel prostřednictvím Dodavatele do 3 dnů sdělí DP přístupové heslo ke každému z přístupových jmen. Smluvní strany se dohodly, že konkrétní způsob předání bude mezi smluvními stranami dohodnut a bude rozdílný od způsobu předání přístupových jmen.

## V.

### Ovládání Partnerského účtu

1. DP užívá Partnerský účet výhradně prostřednictvím počítače připojeného k síti internet, ve kterém je instalován Přístupový certifikát. K zadání jakékoliv zpětné výměny prostřednictvím systému Elektronických peněz Sejf musí DP na internetové adrese [www.sejf.cz](http://www.sejf.cz) zadat přístupové jméno a tomuto přístupovému jménu odpovídající přístupové heslo. Po jejich zadání se DP zobrazí internetové rozhraní umožňující provedení Zpětné výměny. Zadáním všech údajů pro provedení Zpětné výměny ve výše specifikovaném internetovém rozhraní dává DP pokyn k provedení úhrady peněžních prostředků na běžný účet s tím, že platební transakce započne následující pracovní den. Peněžní prostředky budou připsány na běžný účet nejpozději do konce pracovního dne následujícího po započetí platební transakce. Souhlas DP se zpětnou výměnou nelze odvolat. Zpětná výměna se provádí výhradně na některý z následujících běžných účtů:
  - 3702411/0100
  - 117397443/0300
2. Změnu výše specifikovaných běžných účtů lze provést výhradně uzavřením písemného dodatku k této smlouvě.
3. O všech provedených Operacích na Partnerském účtu se může DP informovat prostřednictvím počítače připojeného k síti internet, ve kterém je instalován Přístupový certifikát, a to na internetové adrese [www.sejf.cz](http://www.sejf.cz) po zadání přístupového jména a přístupového hesla. Záznamy o provedené operaci se na výše uvedené adrese projeví bezprostředně (on-line) poté, co jsou v souladu s touto smlouvou provedeny.

## VI.

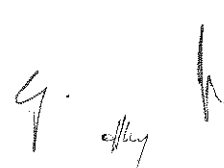
### Dobíjení Partnerského účtu

1. Dobíjení Partnerského účtu lze provést bezhotovostním převodem příslušné částky v Kč na Jumbo účet s tím, že jako variabilní symbol bezhotovostního převodu bude použito číslo Partnerského účtu v Sejf.
2. Dobití Partnerského účtu se v Sejf projeví v den, kdy bude příslušná platba připsána na Jumbo účet.
3. Na Karanténní účet budou převedeny veškeré platby Dobíjení Partnerského účtu, jestliže v nich bude jako variabilní symbol použito neexistující číslo Partnerského účtu.

## VII.

### Karanténní účet

Peněžní prostředky na Karanténním účtu budou vyplaceny, nebo zpětně vyměněny osobě, která prokáže Vydavateli, že jí peněžní prostředky uložené na Karanténním účtu náležejí. Vydavatel si vyhrazuje před vyplacením peněžních prostředků z Karanténního účtu vyžadovat od osoby, která požaduje jejich vyplacení, předložení dokumentů případně jiných důkazů, ze kterých lze potvrdit, že jí takové peněžní prostředky náleží. Vydavatel si dále vyhrazuje právo podmínit vyplacení takových peněžních prostředků provedením identifikace ve smyslu zákona o praní špinavých peněz.

9. 

## VIII. Práva a povinnosti DP

### 1. DP je povinen:

- a) nakládat s Partnerským účtem v souladu s touto smlouvou;
- b) dodržovat všechny zásady k zajištění bezpečnosti platebního prostředku, a to zejména:
  - nezaznamenávat své přístupové jméno a přístupové heslo ve snadno rozpoznatelné podobě, a to zejména, nikoliv však výlučně v paměti počítače, kde je instalován Přístupový certifikát, nebo v jeho bezprostředním okolí;
  - zajistit počítač s instalovaným Přístupovým certifikátem tak, aby jej nemohla užívat osoba, která není oprávněna disponovat s Partnerským účtem;
  - chránit počítač s instalovaným Přístupovým certifikátem před krádeží, ztrátou a zcizením dat, zejména Přístupového certifikátu;
  - používat zabezpečené prostředky pro připojení k Sejf (zejména používat počítač s nainstalovaným, aktivním a aktualizovaným antivirovým programem, s aktivním firewallem, s aktualizovaným internetovým prohlížečem a s aktualizovaným operačním systémem;
  - v případě ztráty počítače nebo dat z počítače s instalovaným Přístupovým certifikátem tuto skutečnost oznámit Vydavateli;
  - v případě zpřístupnění Přístupového certifikátu a/nebo přístupového hesla či pouhého nebezpečí jejich zpřístupnění neoprávněné osobě tuto skutečnost neprodleně oznámit Vydavateli;
  - neprodleně oznámit Vydavateli Operaci, k jejímuž provedení nedal příkaz a případné jiné chyby ve vedení Partnerského účtu;
  - spolupracovat s Vydavatelem při řešení reklamací Uživatelů týkajících se poskytování platebních služeb;
  - informovat Vydavatele v případě, že na jeho Partnerský účet byla připsána platba, která mu nenáleží a postupovat v takovém případě podle instrukcí Vydavatele;
  - poskytovat Vydavateli veškerou možnou součinnost v případech, kdy je Vydavatel povinen zkoumat původ peněžních prostředků, resp. elektronických peněz, přijímaných Partnerem nebo zasílaných Uživatelům;

c) nenarušovat a neohrožovat činnost nebo bezpečnost Sejf a jeho Uživatelů či Partnerů. To platí i o pokusech o překonání bezpečnostních mechanismů a provádění jejich zpětné analýzy.

2. DP bere na vědomí, že Vydavatel ani Dodavatel nebude v žádném případě požadovat zadání jakýchkoliv identifikačních údajů, přístupového jména a přístupového hesla prostřednictvím e-mailu (tzv. phishing či jiné formy elektronické kriminality). Jakékoliv e-maily požadující zadání takových údajů nejsou zasílány Vydavatelem ani dodavatelem a DP je povinen na takové e-maily nereagovat. V opačném případě nese DP odpovědnost za případné zneužití údajů, které v rozporu s tímto ustanovením zadá nebo jinak uvede v odpovědi na takový e-mail.

## IX. Práva a povinnosti Vydavatele

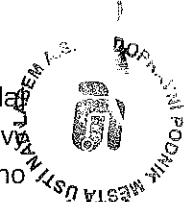
### 1. Vydavatel je povinen:

- a) nesdělovat přístupové jméno ani přístupové heslo DP jiné osobě než DP,
- b) nepředat Přístupový certifikát k Partnerskému účtu jiné osobě než DP,
- c) umožnit DP ohlásit ztrátu počítače, na kterém je umístěn Přístupový certifikát a/nebo neoprávněné zkopírování Přístupového certifikátu a/nebo neoprávněné užití přístupového hesla a/nebo zjištění neoprávněné operace, chybu nebo jinou nesrovnalost ve vedení Partnerského účtu.
- d) v případě zjištění chybně zaúčtované položky provést bez zbytečného odkladu opravu.

*Handwritten signature*

**2. Vydavatel nese odpovědnost za:**

- a) operace, k jejichž provedení nedal DP příkaz; pro účely této smlouvy se má za to, že DP dal k Operaci příkaz, byla-li Operace zadána z počítače, na kterém byl instalován Přístupový certifikát a Operace byla autorizována prostřednictvím přístupového jména a přístupového hesla, které byly přiděleny DP,
  - b) ztracenou část Elektronických peněz uložených na Partnerském účtu a za chybné provedení operace, pokud byla ztráta nebo chybně provedená operace způsobena selháním hardware a/nebo software Vydavatele či lidského činitele Vydavatele; to neplatí, došlo-li ke ztrátě či chybně provedené Operaci v příčinné souvislosti s hrubou nedbalostí či úmyslným protiprávním jednáním DP,
  - c) neprovedení Operace, na jejíž provedení má DP právo, nebo chybné provedení operace DP, a to pouze v případě, že k neprovedení operace nebo k chybnému provedení operace došlo v důsledku selhání hardware a/nebo software Vydavatele či lidského činitele Vydavatele; Vydavatel však tuto odpovědnost nenese, pokud k neprovedení operace nebo k chybnému provedení operace došlo v příčinné souvislosti s hrubou nedbalostí či úmyslným protiprávním jednáním DP.
3. Vydavatel si vyhrazuje právo kdykoli omezit nebo vyloučit dostupnost Systému Elektronických peněz Sejf za účelem provádění údržby, opravy nebo upgrade programového vybavení. Vydavatel se zavazuje o omezení či vyloučení dostupnosti systému partnera informovat na předem určenou e-mailovou adresu, včetně předpokládané doby trvání omezení. Vydavatel se zavazuje zajistit, že Systém Elektronických peněz Sejf bude dostupný alespoň v rozsahu 99% celkového času v průběhu každého kalendářního čtvrtletí.



Handwritten signature and initials.